

# OBIETTIVO VITA



*n. 1*

*Gennaio/Aprile 2013*

# LILT

LEGA ITALIANA PER LA LOTTA CONTRO I TUMORI

Sezione di Napoli

*prevenire è vivere*

Pubblicazione d'Informazione e Educazione Sanitaria

## CHI SIAMO

La LILT è un Ente Pubblico a carattere associativo senza fini di lucro e rappresenta in Italia una delle principali realtà nel campo del volontariato oncologico sotto diversi aspetti:

- prevenzione
- assistenza
- educazione sanitaria
- ricerca

## COSA FACCIAMO

La **LILT Napoli**, grazie all'impegno di un team altamente qualificato di volontari, medici oncologi e psicologi, si occupa di:

- **Prevenzione Primaria**, sia con la lotta al fumo di tabacco, organizzando presso la propria sede corsi per smettere di fumare, sia promuovendo una sana alimentazione utile per la prevenzione dei tumori **tramite convegni e pubblicazioni di opuscoli divulgativi**
- **Prevenzione Secondaria**, organizzando visite ambulatoriali gratuite
- **Informazione ed educazione alla Salute**, collaborando con le Istituzioni e gli altri Enti pubblici e privati attivi in campo oncologico
- **Ricerca**, partecipando attivamente a studi e ricerche in campo oncologico, realizzando progetti e pubblicazioni scientifiche.

## DOVE SIAMO

La LILT è a vostra disposizione dal lunedì al venerdì, in  
via **Mariano Semmola**  
c/o l' **INT "Fondazione G. Pascale"**  
80131 Napoli  
Tel. 081 5465880 · Fax 081 5466888  
sito web: [www.legatumori.na.it](http://www.legatumori.na.it)  
e-mail: [info@legatumori.na.it](mailto:info@legatumori.na.it)

## SE VUOI ASSOCIARTI E SOSTENERE LE NOSTRE ATTIVITÀ PUOI DONARE IL TUO CONTRIBUTO DA:

€ 15,00 socio ordinario  
€ 100,00 socio sostenitore

*con una delle seguenti  
modalità*

- ▶ Bollettino postale: C/C n. 360800
- ▶ Bonifico bancario:  
Banco di Napoli  
IBAN: IT35C 010 1003515000000020939  
Banco Posta  
IBAN: IT55 J 07601 03400 000000360800
- ▶ **Assegno non trasferibile**  
intestato alla LILT Napoli

**A T T E N T I   A L L E   T R U F F E !**

Non sono state incaricate o autorizzate persone della nostra Associazione per la raccolta di fondi a domicilio. Diffidate da chiunque si presentasse a nome della LILT e denunciatelo alle Forze dell'Ordine (112-113)



Sezione di Napoli

## sommario

- 3 Editoriale**
- 4 Rubrica del Presidente**
- 5 Eventi**
- 7 Prevenzione**
- 9 Articolo ad Invito**
- 11 Manifestazione**
- 12 Progetto**
- 13 Attività**
- 14 Manifestazione**
- 16 Iniziative**
- 19 Attività**

Obiettivo Vita è consultabile sul sito  
[www.legatumori.na.it](http://www.legatumori.na.it)

**Direttore Responsabile:**

Maurizio Montella

**Direttore Scientifico:**

Renato Cimino

**Consiglio Direttivo:**

*Presidente*

Adolfo Gallipoli D'Errico

*Vice Presidente*

Angelo Antonio Mastro

Gaetano Altieri

Lucio D'Alessandro

Annalisa De Paola

Ludovico Docimo

Loredana Giliberti Incaglia

Renato Mandile

Rosario Mazzitelli

Maurizio Montella

Marina Scotti

*Presidente Emerito*

Donato Zarrilli

**Collegio dei Revisori:**

*Presidente*

Giuseppe Barbuto

Manlio D'Aponte

Alfredo Siani

**Segreteria di Redazione:**

Roberto Aiello

Giuseppe Agrillo

Giuseppe Illiano

Anna Pastore

**Direzione, Editore,  
Amministrazione:**

LILT - Via M. Semmola

80131 Napoli

Tel. 081 5465880

Fax 081 5466888

**Autorizzazione Trib. di Napoli n. 3439 del 26-9-85**

**Fotocomposizione e Stampa:**

ROSSI s.r.l. - Zona ASI Località Boscofangone - Nola - Napoli

Per le immagini di cui, nonostante le ricerche eseguite, non è stato possibile rintracciare gli aventi diritto, l'editore si dichiara pienamente disponibile ad assolvere i propri doveri.

**INFORMATIVA AI SOCI**

Decreto Legislativo n. 196 del 03/06/2003

I dati forniti dai soci sono registrati e custoditi dalla Sezione di Napoli della LILT mediante procedimenti elettronici e utilizzati al solo scopo di promuovere l'informazione e raccogliere adesioni a favore delle iniziative della Sezione. I suddetti dati, custoditi con i più corretti criteri di riservatezza, non saranno divulgati senza il consenso dei soci. In ogni momento il socio può consultare i suoi dati chiedendone la variazione, l'integrazione e l'eventuale cancellazione attraverso una richiesta scritta indirizzata alla LILT Napoli.



# Editoriale

di Maurizio Montella

L'insieme dei dati della mortalità per tumori nelle province di Napoli e Caserta indica una situazione diversa dal resto d'Italia e della regione Campania (le altre province della Regione Campania hanno tassi inferiori al dato nazionale). In realtà la diversità (incremento) è provocata in gran parte da una area territoriale al confine tra le due provincie. Forse non è un caso che in tale area vi sia la più alta densità di popolazione 9.026 per km quadrato, con 3.4 occupanti per abitazione e la più alta percentuale di famiglie con 5 o più componenti (23.7%), vi sia diffusa presenza di attività industriali non regolari, vi sia presenza di numerose discariche abusive, vi sia massiccio uso del territorio per lo smaltimento non autorizzato di rifiuti tossici. Tale area è inoltre caratterizzata anche dalla estrema frammentazione di attività agricole poco controllabili anche in relazione alla piccola dimensioni dei comuni (nella provincia di Caserta oltre 70 comuni hanno meno di 5000 abitanti).

La provincia di Napoli si colloca all'undicesimo posto nella classifica nazionale rispetto all'indice di attenzione di "eco-compatibilità" (5,24 punti, 2008) che offre una stima del grado di attenzione alla compatibilità ambientale, tenendo conto di diversi fattori (acqua, aria, energia, rifiuti, rumore, trasporti e verde urbano). L'Osservatorio Nazionale sulla Salute nelle Regioni Italiane, infatti, attesta che l'area metropolitana di Napoli presenta un elevato inquinamento da polveri fini (4 volte superiore al valore limite giornaliero previsto dalla normativa vigente); uno scarso monitoraggio della qualità dell'aria; una bassa diffusione della raccolta differenziata (10 kg/ab contro una media nazionale di 52 kg/ab); una gestione illecita dei rifiuti che contaminano il territorio e compromettono lo stato di salute dei residenti; una bassa disponibilità di verde urbano (pari a 29,1 m<sup>2</sup> per abitante, contro un valore medio nazionale di 93,6) ed una carenza di servizi sanitari, socio-sanitari ed assistenziali. Molti dei percorsi di assistenza domiciliare e delle attività di prevenzione risultano, inoltre, di difficile attuazione anche per un insufficiente numero di operatori socio-sanitari.

Sempre la provincia di Napoli (quella di Caserta va leggermente meglio) presenta uno dei più bassi livelli di "vivibilità" rispetto al contesto nazionale, collocandosi al 106° posto su 107 nella classifica sulla qualità della vita, trend in discesa rispetto agli anni precedenti (Rapporto Annuale de "Il Sole 24 Ore", 2012).

Il quadro è allarmante e richiederebbe in primo luogo una presa di coscienza e di responsabilità, da parte dell'amministrazione pubblica e della cittadinanza, in riferimento al rispetto dell'ambiente e a comportamenti individuali adeguati, ed in secondo luogo un'indagine capillare del territorio che ponga in luce il rapporto tra i fattori socio-economici ed ambientali e l'insorgenza delle malattie croniche, dismetaboliche ed oncologiche, primo passo per la prevenzione della patologia cronico-degenerativa di rilevanza sociale. In tale quadro negativo vi è però un dato positivo costituito dalle molteplici attività di sensibilizzazione della autorità e di assistenza alla popolazione, da parte delle associazioni di volontariato presenti sul nostro territorio.



chili di troppo hanno un costo economico e sociale. Gli obesi sono malati che non usufruiscono di nessuna attenzione da parte del servizio sanitario, del mondo del lavoro e della società. I numeri nel mondo sono drammatici: un miliardo e mezzo di adulti in sovrappeso, di cui cinquecento milioni obesi. Quasi un quinto della popolazione mondiale. E l'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) stima che entro il 2020 saranno 2,4 miliardi i sovrappeso, di cui 700 milioni gli obesi: circa un terzo degli adulti presenti sulla terra. Se si entra nella fascia infantile (5 - 17 anni), il quadro in prospettiva peggiora: nel mondo quasi un bambino su dieci è obeso e circa due sono in sovrappeso. Quasi tutti concentrati nell'opulento occidente. Le cose non migliorano in Italia dove sei milioni di adulti ed un milione di bambini risultano obesi. Queste persone sono paralizzate dal loro stato fisico e da un sistema organizzato per magri: vestiti da fare su misura, esami sanitari difficili (bracciali per misurare la pressione troppo piccoli, letto operatorio non in grado di accoglierli in caso di intervento), tariffe doppie in varie situazioni (due posti in aereo) oltre a varie altre difficoltà (non riuscire a star seduto

# Obesità e Sovrappeso patologie da non sottovalutare

al cinema, al teatro e al bar). Queste persone che ogni giorno affrontano grandi difficoltà nel compiere i gesti più semplici non sono considerati malati e al contrario frequentemente derisi. La situazione obesità nel mondo è tale che, per riuscire ad invertire ciò che sembra irreversibile, c'è bisogno di una reale presa di coscienza da parte di tutti noi, prima che il banco salti anche in considerazione di una crisi economica come quella in atto. In più la crisi economica ha messo in evidenza un nuovo pericolo: seguire un'alimentazione corretta come la "dieta mediterranea" costa molto più di un'alimentazione spazzatura come la ingrassante. E allora continuiamo a combattere la sedentarietà (soprattutto dei bambini nel mangiare e nello stare a lungo davanti a TV e computer), aumentiamo l'attività fisica (soprattutto nelle scuole), riduciamo i distributori di cibi e bevande ipercaloriche, evitiamo diete "miracolose" con effetti solo nel brevissimo periodo. In realtà è un problema sanitario crescente se si considera che in Italia gli obesi ed i sovrappeso sono cresciuti dal 1994 ad oggi di circa il 25%. Tutti questi fattori hanno indotto la LILT già da alcuni anni a dedicare, principal-

mente alla sana alimentazione e ai corretti stili di vita la "Settimana Nazionale della Prevenzione Oncologica" che si celebra ogni anno con l'inizio della primavera (16-24 Marzo 2013). Bastano, quindi, poche regole quali corretta alimentazione, evitare fumo ed alcool e un pò di sano e costante esercizio fisico per vivere forse un pò di più al lungo ma sicuramente meglio.



**PROSSIMO APPUNTAMENTO  
LILT Napoli**

**mertedì 9 luglio 2013**

**cena spettacolo**

*Serata  
sotto le Stelle*

con Maurizio Filisdeo e il suo gruppo

*Villa Vittoria*  
*la villa di Parolise*

Via Petrarca, 46 - Napoli

Evento nell'ambito della  
"Notte Bianca della Prevenzione"

**5x  
1000  
BUONE RAGIONI**

*Una firma come piccolo gesto per aiutare la LILT a proteggere la salute dei cittadini, divulgando la cultura della prevenzione.*



**LILT** Sezione di Napoli

**lega italiana per la lotta contro i tumori**

Via M. Semmola - 80131 NAPOLI - Telefax 081 5466888 - [www.legatumori.na.it](http://www.legatumori.na.it)

Da quest'anno hai un motivo in più per aiutare la LILT nella ricerca scientifica e nella prevenzione dei tumori. **Devolvi il 5x1000 senza alcun costo aggiuntivo.** È sufficiente firmare nello spazio "Sostegno delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni riconosciute", indicando il codice fiscale della LILT 94180350632.

**CODICE FISCALE  
94180350632**

**ATTENZIONE: VERIFICATE IL NUOVO CODICE FISCALE**

# November Evening, fino a notte fonda per amore... degli altri

Sodalizio LILT-MPS per rilanciare il progetto "Area Qualità della vita"

Memorabile quanto la romantica "September Morning". Ma stavolta è "November Evening" e in comune c'è che, come cantava l'indimenticabile Neil Diamond, "si balla fino a notte fonda". Un tempo per amore, questa volta per solidarietà, per amore degli altri, di chi ha davvero bisogno.

*November Evening*, dunque, benefico sodalizio nato dall'impegno della LILT di Napoli e l'attività solidale del Monte dei Paschi che, proprio guardando all'intenso e quotidiano lavoro di volontariato della LILT, ha voluto assegnarle parte della dotazione che l'antico istituto di credito destina alle associazioni e alle onlus. Intanto includendo l'ente oncologico partenopeo nell'iniziativa MPS "Per la Solidarietà è sempre Natale" organizzata in diverse città italiane per raccogliere fondi da destinare alle attività solidali di associazioni ed enti non profit, che si sono particolarmente distinti sul territorio attraverso la vendita di prodotti grocery (vini, marmellate, ecc.) disponibili negli ultimi mesi dell'anno presso le filiali cittadine dell'istituto.

Poi suggellando il sodalizio nell'organizzazione della cenaspettacolo di beneficenza, *November Evening* che, protagonista Maurizio Filisdeo e la sua band, ha visto nella suggestiva cornice dei locali del generoso Antonio Rosolino, sul lungomare di Napoli, l'ennesima indimenticabile serata targata LILT. Due eventi, un obiettivo: il sostegno finanziario al progetto LILT "Area Qualità della vita" realizzato presso l'Istituto Tumori Nazionale Tumori "G. Pascale" di Napoli (una ludoteca per l'accoglienza dei bambini dei pazienti ricoverati, un programma di riabilitazione del paziente oncologico attraverso lo shiatsu e la distribuzione gratuita di quotidiani e periodici ai lungodegenti).

Nessuno, degli amici e sostenitori di sempre, ha dunque voluto mancare l'appuntamento clou della stagione 2012 della LILT. Un successo suggellato da circa 400 presenze accolte, nei saloni di Rosolino, dal professor Gallipoli, dalla sua elegante consorte, Simona, e dall'intera squadra LILT al completo: la coordinatrice del Comitato Promotore della LILT, Eugenia Scarnecchia, Giuseppe Barbuto e Manlio D'Aponte, entrambi componenti del Collegio di Revisori, per citarne alcuni, e dai componenti del Consiglio direttivo LILT, fra cui il Vicepresidente Angelo Antonio Mastro, Gaetano Altieri, Annalisa De Paola, Loredana Incoglia, Rosario Mazzitelli, Maurizio Montella, il segretario Giuseppe Illiano con Giuseppe Agrillo.

Particolarmente gradita, poi, la presenza del dottor Ciro De Nigris, rappresentante del Monte dei Paschi di Siena, sponsor



di una serata scandita dalle note, dapprima in sottofondo poi, via via, sempre più accese, del solidale supporto musicale di Maurizio Filisdeo e di una band impreziosita dalle vocalist Maria Teresa Amato e Federica Celio.

Ma il vero protagonista dell'avvio di serata, di una cena-spettacolo i cui sapori sono destinati a rimanere ben impressi nella memoria dei palati degli ospiti più esigenti è Luigi Napolitano, lo Chef di casa Rosolino. Primi caldi scanditi da un trionfo di lasagna, carni arrosto e contorni mediterranei, annaffiati di prezioso vino campano e serviti, insieme ai deliziosi dessert, sotto lo sguardo attento del sollecito maitre Gennaro Viscardi su buffet sapientemente dislocati nel gran salone dal direttore Eduardo Piedimonte.

Ma è il calore umano quello che resterà più di tutto impresso nel diario di bordo di una kermesse organizzata per ritrovarsi tutti insieme per concedersi una serata speciale perché, come ripete sempre il professor Gallipoli D'Errico, "divertirsi è bello, divertirsi aiutando chi soffre, è meraviglioso".

Così come è meraviglioso rivedere i tantissimi amici della LILT (l'occasione, intanto, anche per fare gli auguri di compleanno alla bella imprenditrice casertana Maura Letizia) affollare le sale del prestigioso locale dei Rosolino, amici di sempre, come Maria Teresa Ferrari e Lucio Giordano, come Elisabetta Garzo arrivata puntale con Franco Paolo Alberico, o l'amica consigliera provinciale Serena Albano. Con loro, Maria Grazia Biggiero e Bruno Abruzzese, Elisa Rubinacci, Fabrizio e Agata Leccisi, Enzo Zanfino, Maria Ippolito, Enzo De Paola, Lino e Francesca Stentardo.

Poi, ancora nomi e volti noti, come quelli del titolare del Garage Morelli Massimo Vernetti, o Eva Cerciello, come il presidente della Camera di Commercio di Napoli Maurizio Maddaloni con Ada o la titolare di Canale Otto Lilli Albano. Ad arricchire il parterre, ancora, Valeria Musitano Guerrera col marito Angelo Lizzi, Edvige Nastri, Donatella Rizzo, Loredana Maddaloni, Ada D'Avino, Isabella Miranda, Alessandra Musitano Guerrera e Fulvio De Angelis.

L'atmosfera è bellissima e si riscalda con l'incalzare delle sonorità della band di Filisdeo e del suo spettacolare repertorio, un mix sapiente di brani melodici internazionali, classici napoletani e successi degli anni '60 e '70. Luci soffuse, immancabili i flash di Pippo e Robert by Capri.

Ancora altri volti, altri amici della LILT. Ci sono Eugenio e Patrizia Ossani, c'è Gigi Laudiero, Luisa Barbuto, Geppy Cipriani e Paola Quercia. Poi, Mena Aliberti, Ludy e Loredana Russo, Patrizia Sbordone, Annamaria Somma, Annamaria Schena, Franco e Franca Farina, Cecilia Pingue, Annamaria Alois e Pasquale Bruscano.

Ancora, Ettore e Donatella Sceral, Mena Aliberti, l'avvocato Otto Buccafusca con la consorte Rossella, Daniela Farone con Roberto Altiero, Nuccia Mazzitelli, Marina Nappa, Paolo e Ornella Mosella, Massimo Petrone, Anna Della Ragione, Rosalinda Improta, Pupa Grasso, Maurizio Colella.

In pista si balla di tutto, balli di gruppo, rock & roll, e romantici lenti, guancia a guancia, "fino a notte fonda" come per "September Morning". Ma è "November Evening", e si balla certamente per amore. Ma degli altri.

▀ Roberto Aiello



- 1 Franca Stentardo con Adolfo Gallipoli D'Errico
- 2 Simona Gallipoli con Rosario Mazzitelli
- 3 Simona Gallipoli, Loredana Incoglià, Eugenia Scarnecchia, Adolfo Gallipoli D'Errico, Daniela Altiero
- 4 Lia Contursi, Adolfo Gallipoli D'Errico, Silvana e Manlio D'Aponte
- 5 Edvige Bouris e Sadi
- 6 Chi è la più bella del reame! Serena o Lilly Albano?...
- 7 Antonio Restino, Simona Gallipoli, Elio De Rosa
- 8 Simona Gallipoli e Otto Buccafusca
- 9 Umberto Corvino, Simona Gallipoli e Laura Caico
- 10 Ludovico Russo e Simona Gallipoli
- 11 Giovanna e Marco Stasi
- 12 Lorenzo e Rosangela Urbano con Simona Gallipoli
- 13 Barbara e Massimo Petrone con Daniela e Michele Maione
- 14 Maurizio Filisdeo con le sue belle
- 15 Adolfo Gallipoli D'Errico e Ciro De Nigris
- 16 I coniugi Alberico, Barbuto e D'Aponte con Adolfo Gallipoli D'Errico
- 17 Notte fonda ... ancora tutti in pista




**ISTITUTO NAZIONALE TUMORI "FONDAZIONE PASCALE"**

**Dipartimento Qualità di Vita  
Servizio di Psicologia Oncologica**

*La Ludoteca è un servizio rivolto ai bambini dai 2 ai 7 anni destinato ai figli dei pazienti e dei visitatori ed è ubicata al piano terra della direzione generale.*

*Attiva il lunedì, il mercoledì, il venerdì dalle ore 8,30 alle ore 14,30. Il martedì e giovedì dalle ore 8,30 alle 18,00.*

*I piccoli saranno accolti da operatori specializzati in uno spazio ludico-ricreativo dove è anche possibile effettuare consulenze psicologiche.*

**Il Servizio è  
Gratuito**

Per informazioni rivolgersi alla Sig.ra Monica Chiocca  
Tel. 081/ 3903860



# Nastro Rosa 2012

Nell'evento la sezione di Napoli ha deciso di affiancare alla consueta campagna di Prevenzione Senologica anche un ambulatorio per la Sana e Corretta alimentazione

Visite senologiche gratuite presso gli ambulatori della LILT Napoli nei mesi di ottobre, novembre e dicembre che per la mole di richieste sono continuate anche nei mesi di gennaio e febbraio 2013. Controlli clinici ma anche incontri informativi sulla prevenzione delle patologie oncologiche della mammella. Con una massiccia comunicazione attraverso i media è partita la Campagna Nazionale di Prevenzione del Tumore al Seno, Nastro Rosa 2012, nel capoluogo partenopeo e nella sua provincia. "Nastro Rosa" 2012 della sezione napoletana della LILT guidata dal professor Adolfo Gallipoli D'Errico:

Nata 20 anni fa negli Stati Uniti per volontà della Fondazione Ester Lauder, in Italia, affidata alla Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori, l'iniziativa è giunta alla sua 19esima edizione. A Napoli e provincia sono stati sei gli ambulatori LILT presso i quali è stato possibile effettuare i controlli prenotandoli telefonicamente presso il Poliambulatorio LILT via S. Teresa degli Scalzi, 80, allo. 0815495188.

"Anche quest'anno - ha affermato il professor Adolfo Gallipoli D'Errico - torniamo in prima linea contro una patologia che, sebbene grazie alla prevenzione segni livelli di mortalità sempre più contenuti che in pas-

sato, registra purtroppo un'incidenza sempre maggiore dovuta tanto all'allungamento dell'età media della popolazione femminile quanto all'incremento dei fattori di rischio". "Individuare dunque le lesioni in fase iniziale, cioè quando il grado di aggressività della patologia oncologica è praticamente nulla, ed oggi lo si può fare agevolmente grazie alle nuove tecnologie applicate alla diagnostica per immagini, - conclude il presidente della Lilt Napoli - è assolutamente fondamentale. Ed è proprio in questa logica che la campagna di prevenzione Nastro Rosa si muove e intende muoversi attivando tutti gli strumenti possibili".



Alcune immagini della presentazione del Nastro Rosa e della serata di beneficenza organizzata dalla delegazione di Caivano.

# Caivano 2012

Lo scorso 28 Dicembre, grandissimo e meritato successo di pubblico per la splendida serata benefica a favore della LILT organizzata presso l'hotel ristorante Tricolore dal Dott. Giuseppe Celiento, coordinatore della locale sezione di Caivano. In una cornice di festosa ed allegra convivialità più di 150 persone hanno preso parte alla serata e, gustando le prelibatezze dello chef, hanno potuto trascorrere alcune ore di sano e spensierato divertimento, giocando a tombola, cimentandosi in ardite interpretazioni di Karaoke e partecipando a interessanti ed entusiasmanti estrazioni con premi in palio davvero notevoli. Il Dott. Celiento, a fine serata, felicissimo per il buon esito della manifestazione, ha voluto sinceramente ringraziare, a parte alcuni validi e impareggiabili collaboratori quali Maurino Natale e Giovanni Barbiero, i vari sponsor che hanno reso possibile la bella manifesta-

zione ma anche e soprattutto il numeroso pubblico che, con la propria sensibile e solidale presenza, sia pur in periodi come questi di gravi ristrettezze economiche e stringente crisi, ha contribuito a sostenere le attività della delegazione Caivanese della LILT, auspicando nel contempo, altre e numerose serate di beneficenza, di cui sarebbe superfluo sottolineare la valenza e la necessità. Non possiamo che augurare dunque al Dott. Celiento un proficuo e positivo lavoro, certi come siamo che il suo impegno, la sua abnegazione e il suo spirito propositivo potranno solo far bene alla sezione Caivanese della Lilt permettendone così una presenza sempre più importante e capillare sul nostro, purtroppo, martoriato territorio dove, quotidianamente, si combatte una dura battaglia contro le malattie oncologiche.

■ Rocco Setola

# Il primo ambulatorio LILT per la Sana e Corretta alimentazione

**P**rogrammi dietoterapici per correggere gli errori alimentari che rischiano di compromettere lo stato di salute e provocare alterazioni patologiche. A indicarli sarà l'ambulatorio "Sana e Corretta Alimentazione" attivato dalla LILT di Napoli nell'ambito della campagna nazionale 2012 di prevenzione del tumore al seno, "Nastro Rosa". Un'iniziativa di prevenzione secondaria scandita, nell'edizione 2011, da ben 619 controlli clinici, eseguiti nel periodo ottobre-dicembre presso gli ambulatori napoletani della LILT consen-

tendo di 'intercettare' non pochi casi di insorgenza del tumore alla mammella. "Si tratta di un progetto - ha spiegato il presidente della LILT di Napoli, il professor Adolfo Gallipoli D'Errico - volto a diffondere le regole della sana nutrizione e a fornire a chiunque lo richieda gli strumenti necessari a scegliere gli alimenti ottimali, a rivedere la propria dieta e, in definitiva a migliorare il proprio regime alimentare". "Oggi, è opportuno ricordarlo, - ha aggiunto il professor Gallipoli D'Errico - il 35% delle patologie oncologiche è ricon-

ducibile ad uno stile alimentare sbagliato. Correggerlo equivale quindi a prevenire l'insorgenza di patologie non solo oncologiche ma anche cardiovascolari". Dunque, non solo visite senologiche gratuite presso i sei ambulatori napoletani della LILT nei mesi di ottobre, novembre e dicembre, ma anche, presso la struttura di via S. Teresa degli Scalzi, incontri ambulatoriali volti a diffondere la cultura e le regole della sana alimentazione ed a fornire dunque programmi dietoterapici personalizzati.

## CAMPAGNA MONDIALE NASTRO ROSA "2012" PREVENZIONE DEL TUMORE AL SENO



Come ogni anno le Sezioni della LILT nei mesi di ottobre, novembre e dicembre saranno coinvolte nella Campagna Nastro Rosa giunta alla 19ª edizione. Verranno effettuati controlli clinici e fornite informazioni sulla prevenzione senologica.

CAMPAGNA PER LA "PREVENZIONE" DEL TUMORE AL SENO  
[www.nastrorosa.it](http://www.nastrorosa.it)

Rivolgeti alla Sezione Provinciale LILT più vicina a Te e prenota una visita in una dei 365 ambulatori presenti su tutto il territorio

Per informazioni rivolgersi alla LILT Napoli telefonando allo **081 5495188** (lunedì - mercoledì - venerdì ore 10,00 - 17,30 / martedì - giovedì ore 10,00 - 13,00) o consultando il sito [www.legatumori.na.it](http://www.legatumori.na.it)

## CAMPAGNA NASTRO ROSA "2012"

è stato attivato l'**ambulatorio gratuito** per la

### SANA E CORRETTA ALIMENTAZIONE

Il progetto si propone di diffondere le regole della sana nutrizione e correggere gli errori alimentari.

L'obiettivo dei programmi dietoterapici proposti è quello di diffondere la conoscenza nutrizionale necessaria a scegliere gli alimenti ottimali alla propria salute e benessere fornendo la

**Conoscenza per essere consapevole e Libero di raggiungere il benessere psico-fisico.**

**Una nutrizione ottimale è la condizione necessaria per un buon stato di salute e per la prevenzione di numerose alterazioni patologiche**



info e prenotazioni  **081 5495188**  
lunedì - mercoledì - venerdì ore 10,00-12,30 - ore 15,00-17,30





mammari di dimensioni più grandi, più aggressivi e con più alto numero di linfonodi ascellari metastatici.

Una donna obesa con cancro mammario ha un 46% di probabilità in più di sviluppare metastasi a distanza.

Inoltre l'obesità riduce l'efficacia delle terapie mediche che vengono somministrate alle donne con cancro mammario subito dopo la chirurgia allo scopo di ridurre il rischio di ricaduta della malattia.

Quali sono i rapporti ipotizzati tra obesità e sviluppo del cancro mammario nelle donne in postmenopausa?

### **OBESITA'**

#### **Aumentata produzione Estrogenica**

#### **Insulinoresistenza**

#### **Produzione alterata di Adipochine e Citochine**

I meccanismi chiamati in causa sono fondamentalmente tre:

- Aumentata produzione di ormoni estrogeni ( non dimentichiamo che gli estrogeni stimolano la crescita cellulare) da parte del soggetto obeso o in soprappeso.
- Aumentata resistenza all'insulina, con conseguente aumento dei valori ematici di insulina la quale possiede capacità di stimolare la moltiplicazione cellulare, di favorire lo sviluppo dei piccoli vasi che nutrono il tumore e di opporsi alla morte cellulare programmata (apoptosi) delle cellule cancerose
- Alterata produzione di adipochine e di citochine da parte delle cellule adipose e di cellule, i macrofagi, derivanti dalla infiammazione cronica indotta dalla obesità. Nel soggetto obeso aumenta la produzione di leptina che stimola la crescita delle cellule tumorali ed incrementa l'attività delle aromatasi che sono delle sostanze preposte alla formazione di estrogeni dai loro precursori.

Tutti e tre questi meccanismi stimolano alla fine la proliferazione cellulare, la formazione di vasi che nutrono il tumore (neangiogenesi) e si oppongono alla apoptosi (la morte cellulare programmata).

Si innesca così un circolo vizioso che determina un grave danno nella donna obesa. Quali sono, allora, le implicazioni che ci derivano da questi dati che possiamo utilizzare nella prevenzione del cancro mammario e nella sua terapia?

Il primo messaggio è di consigliare una riduzione del peso corporeo di almeno il 10%

la quale è in grado di avere effetti benefici sulla riduzione dei livelli di estradiolo, di insulina e delle citochine alterate. Si viene così a stroncare quel circolo vizioso che dalla obesità conduce all'aumento del rischio di tumori.

Pertanto un programma di educazione alimentare e di attività fisica concorre efficacemente a ridurre il rischio di insorgenza del cancro mammario e della sua metastatizzazione.

Per quel che riguarda l'alimentazione non si insisterà mai abbastanza sulla importanza di una dieta ipocalorica e di tipo mediterraneo, che privilegia l'uso di ortaggi, legumi, riso, pasta, patate, frutta, olio di

oliva extravergine, pesce azzurro e che utilizza in modo estremamente parsimonioso le carni rosse, formaggi, dolci.

Può essere, a tal proposito, utile tenere presente la doppia piramide alimentare ed ambientale che, in modo sintetico, mostra quel che è utile e giovevole per noi consumare e, contestualmente, mostra quel che è dannoso mangiare non soltanto per noi, ma anche per il danno che ne deriva all'ambiente ed alla terra, da cui tutti noi traiamo le nostre risorse.

**■ Andrea de Matteis**  
 Primario emerito di oncologia  
 Istituto Nazionale Tumori Napoli

**ITALIA**

**Coni**  
 Il Presidente

Roma, 7 Novembre 2012

**IMPORTANTE  
 RICONOSCIMENTO  
 A  
 ROSARIO MAZZITELLI**

**Pubblichiamo la lettera  
 del Presidente del Coni  
 che ha conferito  
 a Rosario Mazzitelli  
 componente del Consiglio  
 Direttivo della LILT  
 la "Stella d'Argento  
 al Merito Sportivo".  
 All'amico Mazzitelli i più  
 sinceri complimenti.**

*Sono lieto di comunicare che il CONI Le ha conferito la Stella d'Argento al Merito Sportivo per l'anno 2010, in riconoscimento delle benemeritenze acquisite nella Sua attività dirigenziale.*

*Con questa onorificenza l'organizzazione sportiva nazionale, oltre che attestare le Sue capacità e i risultati conseguiti in tale attività, desidera anche esprimere la profonda riconoscenza per la generosa collaborazione e l'impegno dedicati allo sport in tanti anni di servizio.*

*Mi congratulo vivamente con Lei, augurando che nel proseguo dell'attività dirigenziale possa conseguire ulteriori traguardi e soddisfazioni.*

*Nell'informarLa che l'onorificenza verrà consegnata nel corso di una cerimonia predisposta dal Comitato Territoriale del CONI, che avrà cura di comunicarle, con nota a parte, la data ed il luogo dell'evento, rinnovo i miei complimenti e Le invio i più cordiali saluti.*

*(Giovanni Petrucci)*

Egregio Dottore  
**MAZZITELLI ROSARIO**  
 80055 - PORTICI (NA)

Comitato Olimpico Nazionale Italiano  
 00135 Roma, Foro Italico  
 tel +39 06 3685 7816 - fax +39 3685 7638  
 e-mail: presidenza@coni.it

### **L'Angolo dei Ricordi**



Il 22 marzo ci ha improvvisamente lasciati Giuseppe Ferrara socio sostenitore della LILT e storico coordinatore tecnico della radiologia della Fondazione Pascale. Tanti sono i pazienti che hanno avuto la fortuna di conoscerlo e che hanno potuto apprezzare quel suo modo di fare sincero e disponibile. Di lui ricorderemo l'amore profondo per la sua famiglia, per gli amici, per il lavoro, per Capri e per i suoi quadri. *Ciao Peppino i tuoi occhi buoni e il tuo sorriso ci accompagneranno sempre.*



# RespiriamolaCittà

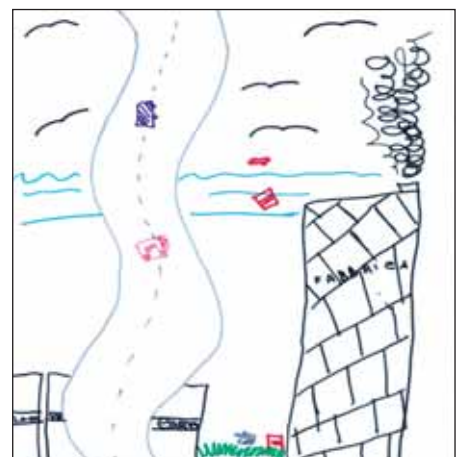
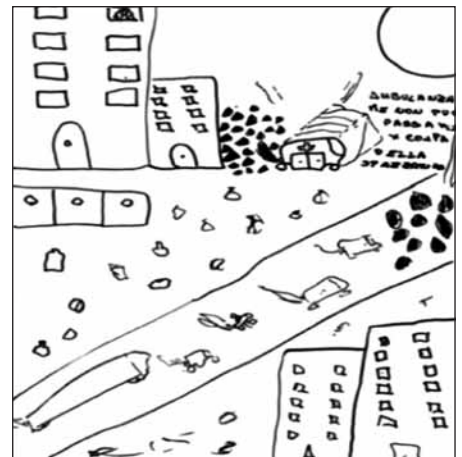
Il giorno 13 Dicembre 2012, con il patrocinio del Comune, dell'ANCI e della LILT (Sezione di Napoli), sono stati presentati presso Città della Scienza di Napoli i primi risultati del progetto di ricerca RespiriamolaCittà.

**R**espiriamolaCittà è uno studio nato da una collaborazione interdisciplinare fra l'Istituto di Fisiologia Clinica del CNR di Pisa, l'università inglese London School of Hygiene and Tropical Medicine ed il laboratorio di psicologia sperimentale Brandimonte. Attraverso interviste, incontri e questionari lo studio ha riscontrato che fin dalla seconda elementare i piccoli cittadini napoletani mostrano di avere una notevole familiarità con le problematiche di salute connesse con l'inquinamento ambientale. Napoli è un'area metropolitana caratterizzata da diverse pressioni ambientali, in primo luogo per ciò che riguarda l'inquinamento dell'aria da traffico auto veicolare: conta, infatti, il numero più alto di superamenti annui di PM in Italia nel 2011, ben oltre la soglia massima prevista per legge.

Lo studio ha dimostrato come i bambini napoletani hanno ancora vivido il ricordo dell'emergenza ambientale legata al mancato smaltimento dei rifiuti urbani. Più del 90% dei bambini ha risposto che la priorità per Napoli deve essere "Avere strade pulite e sgombrare dai rifiuti". I rifiuti sono considerati "pericolosi" dai bambini perché "puzzano, fanno male e ci si può inciampare". La seconda priorità indicata nel questionario dai piccoli ricercatori è la qualità

dell'aria, quasi l'80% dei bambini (con una percentuale costante per tutte le classi) pensa che respirare aria pulita sia fondamentale perché "la salute è la prima cosa". I disegni dei bambini ai quali è stato chiesto "come vedi la tua città?" confermano l'importanza che loro attribuiscono a vivere in una città pulita e sana. Molti bambini hanno rappresentato luoghi a loro familiari come il loro vicolo o la loro scuola... ma questi luoghi come si può vedere dagli esempi di disegni riportati sono sporchi... talmente sporchi che nemmeno una ambulanza riesce a passare per andare a prendere a casa un'amica che si era fatta male. Oltre ai disegni ai bambini è stato anche chiesto di rispondere a questionari volti a indagare la loro comprensione di concetti complessi come il rischio ambientale. Utilizzando un personaggio fittizio, un bambino di nome Jack, rappresentato dal giovane comic designer napoletano Andrea Accennato, ai bambini è stato chiesto di scegliere quale soluzione per Jack fosse più favorevole per la sua salute in base ai dati forniti. I risultati dimostrano che anche i più piccoli, hanno dimostrato di comprendere facilmente il concetto di rischio ambientale. A presentare i risultati della ricerca il 13 Dicembre sono stati i bambini stessi supportati dal personale docente. RespiriamolaCittà è stata, a detta dei giovani ricercatori una bellissima esperienza, hanno visitato Città della Scienza, hanno presentato i risultati del loro studio e hanno insegnato a noi adulti un'importante lezione: i bambini capiscono i rischi dell'ambiente che li circonda, non dimenticano facilmente quello a cui hanno assistito e vogliono partecipare, denunciare ed essere attivi nel proteggere e migliorare la loro Città... dimostrando un ottimismo che noi adulti sembriamo aver dimenticato.

■ Carla Guerriero



I bambini di una scuola partecipante "in posa" a Città della Scienza

Alcuni disegni dei bambini che hanno partecipato allo studio

# Attività scientifiche del Registro Tumori di Popolazione della Regione Campania presso l'ASL NA3 Sud nell'anno 2012

Riceviamo l'attività scientifica del Registro Tumori di Popolazione svolta presso la aslna3sud in collaborazione con la LILT nell'anno 2012. Il dott. Mario Fusco ci ha comunicato anche un importante riconoscimento scientifico: l'accettazione per la pubblicazione da parte dello IARC-OMS dei dati del registro Tumori, negli anni 2003-2008.

L'anno 2012 è stato per il Registro Tumori un anno di svolta sostanziale nelle proprie attività. Infatti, con delibera del DG dell'ASL Napoli 3 Sud, n° 125 del 13/03/2012, il territorio di riferimento del Registro Tumori della Regione Campania è stato esteso all'intero territorio della ASL Napoli 3 Sud, mantenendo nella propria area di copertura i Comuni di Acerra e Casalnuovo, appartenenti alla ASL Napoli 2 nord, nelle more della realizzazione del Registro Tumori di questa ASL. L'estensione dell'area del Registro ha significato, di fatto, il raddoppio della sua popolazione di riferimento; allo stato attuale il riferimento del Registro Tumori è costituito da un territorio di **686,5 Km<sup>2</sup>, un numero di 59 Comuni ed una popolazione 1.170.000 abitanti, pari al 20% della popolazione della Regione Campania.**

Con l'estensione dell'area di copertura si è deciso di avviare la registrazione nella nuova area a partire dall'anno 2008 e allineare, entro il 2013, gli anni di registrazione sull'intero nuovo territorio di riferimento. Tale piano di lavoro ha comportato la revisione di tutti i precedenti rapporti di collaborazione con i referenti dei flussi informativi cui il Registro fa riferimento.

Parallelamente all'intensificarsi delle attività di registrazione, è continuata nel corso del 2012 l'attività del Registro in relazione alle attività di collaborazione scientifica con altre istituzioni:

- studi internazionali di alta risoluzione sui tumori della prostata, mammella, colon retto e cervice uterina, coordinati dall'INT di Milano;
- partecipazione, in qualità di unità ope-

rativa, alle attività previste dal Progetto Ministero della Sanità-CCM sul **"monitoraggio della popolazione residente nell'area di influenza del termovalorizzatore di Acerra"** coordinato dall'osservatorio Epidemiologico regionale e che vede la partecipazione anche dell'ARPA Emilia, dell'ARPA Campania, dell'ISS, del Registro Regionale Campano delle malformazioni congenite;

- partecipazione allo studio "Sentieri 2" coordinato dall'ISS e che vede coinvolti tutti i Registri Tumori Italiani nel cui territorio di riferimento insistono Siti di Interesse Nazionale (SIN) soggetti a bonifica ambientale; nell'ambito di tale studio, il nostro Registro coordina un sottogruppo di lavoro nazionale su **"aspetti metodologici innovativi nello studio delle popolazioni esposte"**.
- coordinamento da parte del Registro di un gruppo di lavoro interistituzionale, attivato dalla Procura della Repubblica di Nola ed a cui partecipano l'ASL Napoli 3 sud, l'ASL Napoli 2 nord, l'INAIL, il Registro Regionale dei Mesoteliomi e la Seconda Università di Napoli. Tale protocollo mira a mettere insieme i flussi informativi regionali esistenti, relativamente ai mesoteliomi incidenti nella area giurisdizionale della Procura di Nola, ed accendere un focus proprio su tale tumore.

Nel corso del 2012 è stata, inoltre, notevolmente intensa l'attività del nostro Registro nelle attività regionali di confronto con altre istituzioni di sanità pubblica sui dati di epidemiologia oncolo-

gica prodotti dal registro stesso e nelle attività di formazione. In tale ambito il nostro registro ha partecipato, in funzione di tutor e/o relatore al:

- Corso di formazione dei medici di base della ASL Napoli 3 sud, sulle attività di screening organizzato del colon retto;
- Corso di formazione tenuto dall'AORN Cardarelli sui tumori a maggiore impatto sociale e rivolto agli oncologi;
- Convegno pubblico tenuto a Castellammare di Stabia il 15/11/12 e finalizzato alla presentazione dei dati del registro relativi al periodo 1996/2009;
- Convegno pubblico tenuto a Pompei il 17/11/2012 su "percorsi sanitari in oncologia";
- Workshop sui tumori del testicolo tenuto a Napoli il 14/12/2012 dal Centro di Riferimento Tumori Rari della Regione Campania, attivo presso l'Università Federico II. Al Registro Tumori è affidato il ruolo di referente per l'epidemiologia e l'analisi dei dati di tale centro di riferimento.

È continuata, inoltre, la partecipazione del Registro Tumori alle attività internazionali del GRELL, (Gruppo per l'Epidemiologia e la Registrazione dei Tumori nei Paesi di Lingua Latina), del cui Direttivo è membro il direttore del Registro Tumori.

**Infine, nel dicembre del 2012, è stato attivato un sito dedicato del Registro Tumori**

**[www.registrotumorinapoli3sud.it](http://www.registrotumorinapoli3sud.it) in cui sono riportati, nel dettaglio, dati, analisi e attività del Registro.**

■ **Mario Fusco**  
Direttore Registro Tumori Regione Campania  
ASL Napoli 3 sud

# Un commovente memorial in nome di Katya Valentini

Serata indimenticabile al Majestic Dance Club



Roberto Mabilia saluta i tanti intervenuti a nome della LILT

Una persona speciale che tutto il mondo della danza ha ammirato per anni e che il Majestic Dance Club e La Carolyn Smith Dance Academy hanno voluto ricordare insieme alla LILT di Napoli.

Una serata indimenticabile il 18 ottobre 2012 come indimenticabile è stata, è, e sarà Katya Valentini per gli appassionati di una disciplina artistica e sportiva che hanno voluto ritrovarsi a Napoli al Majestic Dancun, per un memorial di solidarietà, per ricordarne l'eccezionale talento che la portò ai vertici internazionali di categoria e la straordinaria forza e umiltà con la quale ha combattuto la sua malattia per 18 lunghissimi anni. Un'atleta, Katya, ma anche e soprattutto una grande insegnante e non solo di danze standard.



“Ricorderemo sempre con grande commozione questa emozionante serata d'ottobre”, ha voluto sottolineare il dott. Roberto Mabilia della LILT di Napoli, esprimendo la gratitudine dell'associazione oncologica partenopea al vice campione italiano delle Danze Standard e patron della Majestic Dance Club, Carlo Romano, e alla grande maestra Carolyn Smith per la loro sensibilità nei confronti “della nobile causa della lotta ai tumori”.

## Un male incurabile:

Così si etichetta, in modo generico e sbrigativo, sulla stampa, la malattia che ha determinato la scomparsa di un personaggio noto del mondo politico, artistico, professionale. Ebbene non vi è termine più falso, ingannevole, di questo, peraltro dal significato vagamente terrorizzante e angosciante per tanti malati “normali” che combattono giornalmente la loro battaglia contro il tumore. Infatti tutte le malattie sono “curabili” anche se alcune di queste, specie di tipo neoplastico, sono da considerare “incurabili” per l'aggressività, la resistenza alla cura o per altri motivi. Vale la pena di ricordare

che, oggi, i tumori, sono la seconda causa di morte preceduta da quelle cardiovascolari e, nel loro insieme, sono guaribili all'incirca nel 50% mentre una quota tra il 20 e il 25% ha una lunga sopravvivenza. Negli ulteriori casi le terapie compassionevoli sono in grado di eliminare, quasi, ogni dolore o sofferenza che accompagna il loro decorso. I malati neoplastici non devono abbandonare la speranza di guarigione, tuttora pienamente fondata, ed hanno il diritto di sapere che la loro malattia non sarà mai “incurabile”.

Renato Cimino  
Direttore Scientifico “Obiettivo Vita”



Margherita Guarino deceduta nell'aprile 2010 ha lasciato in eredità alla sua famiglia e ai tanti che hanno avuto la fortuna di conoscerla questo breve volume in cui racconta il suo lungo percorso oncologico affrontato con grande forza e dignità accompagnata

dalla famiglia e dagli amici. Il volume edito da Alfredo Guida viene venduto al prezzo di € 10,00 ed i diritti sono devoluti in beneficenza. Avendo la Libreria Guida (via Merliani al Vomero) chiuso l'attività è possibile acquistare il volume prenotandolo dalla sig.ra Paola Giani.

Tel. 3331952866 o presso la segreteria della LILT (081 5903444 – 081 5466888)



20/12/2012 Festa degli auguri "partono i carrelli" targati LILT con tanti doni per i degenti dell'Istituto Pascale"



Foto di gruppo: i bambini con gli angeli custodi



Gli angeli custodi: da sx Monica Chiocca, Claudia Cozzolino, Ilenia Gregorio, Francesco De Falco



I piccoli giocano e socializzano



Maurizio Maddaloni e Tonino Pedicini con la stampa

# Festa dell'Epifania

Dopo la Festa di Natale del 20 dicembre, dedicata ai degenti dell'Istituto Pascale il 3 gennaio 2013 presso l'Istituto, si è svolta la manifestazione "Festa dell'Epifania" sempre organizzata dalla sezione di Napoli della LILT. L'evento rivolto ai piccoli ospiti della Ludoteca dell'Istituto, cioè ai figli dei degenti dell'istituto oncologico o di quanti vi si recano per visite o accertamenti diagnostici, ivi accolti e seguiti da personale specializzato.

La Festa dell'Epifania, nel corso della quale sono stati distribuiti doni ai piccoli ospiti della Ludoteca si è svolta presso la Sala Riunioni della Direzione Generale dell'Istituto, e si è avvalsa del sostegno di diverse aziende-sponsor (Parmalat, Doria, Ferrero, Idea Bellezza, Ernesto Esposito e Salvatore Della Monica) e della fattiva collaborazione della Camera di Commercio di Napoli che anche per il 2013 ha tenuto a contribuire, attraverso una donazione, all'attività della Ludoteca consentendo alla stessa il prolungamento dell'orario di funzionamento anche per il pomeriggio.

All'evento, oltre al presidente della LILT Napoli, professor Adolfo Gallipoli D'Errico,

ai componenti degli organismi dell'associazione di volontariato, ai bambini e al personale della Ludoteca, hanno presenziato il Direttore Generale dell'Istituto "G. Pascale" Tonino Pedicini, il Presidente del Comitato di indirizzo dell'Istituto, Professor Gaetano Lombardi ed il Presidente della Camera di Commercio e Artigianato di Napoli, dottor Maurizio Maddaloni.

Presente la stampa cittadina, l'evento è stato scandito dagli interventi del professor Gallipoli D'Errico che ha tenuto a esprimere la gratitudine della Lilt di Napoli a quanti hanno reso possibile l'iniziativa ed in particolare agli sponsor e all'Ente Camerale napoletano, del professor Pedicini che ha annunciato l'intenzione della Direzione Generale di trasferire la Ludoteca in locali più ampi e idonei alla mission, e del dottor Maddaloni che ha rimarcato l'impegno solidale, oltre che statutario, della Camera di Commercio di Napoli.

La manifestazione si è poi conclusa con la distribuzione dei doni ai piccoli ospiti della Ludoteca e un brindisi augurale.

■ Roberto Aiello  
■ Francesco Quarantino



Evviva: arrivano i giochi



Presso la Camera di Commercio di Napoli, è stato presentato il bilancio sociale 2011 dell'Istituto Tumori Napoli. All'interno del volume ampio spazio al ruolo delle Associazioni di volontariato ed in particolare alla LILT.



ISTITUTO NAZIONALE TUMORI  
IRCCS - Fondazione Pascale

## LA RENDICONTAZIONE SOCIALE RELATIVA ALL'ESERCIZIO 2011

Martedì 29 gennaio 2013 h. 10.00  
**Camera di Commercio Napoli**  
Via S. Aspreno 2 (Piazza Borsa)

Saluti:

**Maurizio Maddaloni**

Partecipano:

**L o r e d a n a C i c i**  
**F r a n c e s c o D e L o r e n z o**  
**R o b e r t o J a n n e l l i**  
**G a e t a n o L o m b a r d i**  
**D o n T o n i n o P a l m e s e**  
**A n n a R e a**  
**A l f o n s o R u f f o**  
**R o b e r t o T r i v e l l i n i**  
**T o n i n o P e d i c i n i**



Da sinistra: Loredana Cici, Tonino Pedicini, Maurizio Maddaloni, Alfonso Ruffo, Anna Rea

# Bilancio Sociale 2011

Che cos'è il Pascale, chi e come vi lavora, come spende i soldi elargiti da questo o quell'Ente pubblico o privato: in un faldone di 100 pagine (scaricabile via internet dal sito [www.istitutotumori.na.it](http://www.istitutotumori.na.it)) l'Istituto Tumori di Napoli descrive in maniera semplice e <trasparente> la sua attività, non limitandosi ai soli aspetti finanziari e contabili, ma anche agli effetti del proprio operato sulle diverse categorie di persone (dipendenti, fornitori, associazioni, istituzioni, pazienti) che hanno un diritto riconosciuto, o interesse, a conoscere quali ricadute, o effetti, l'ente produce nei propri confronti. Una sorta di specchio magico, insomma, attraverso il quale vengono resi espliciti i risultati dell'attività del più grande istituto dei tumori del Mezzogiorno, confrontandoli con gli obiettivi dichiarati, in modo da permettere a tutti di verificare se tali obiettivi siano stati raggiunti o si renda necessario, introdurre ulteriori interventi.

La presentazione del volume sul Bilancio sociale 2011 si è svolta presso la Camera del Commercio di Napoli il 29 gennaio 2013. Il direttore generale del Pascale Tonino Pedicini, ha illustrato il documento alla presenza del presidente della Camera del Commercio Maurizio Maddaloni, del segretario regionale Uil Anna Rea, del direttore dell'Ufficio Giustizia e Pace della Curia Diocesana di Napoli don Tonino Palmese, del presidente F.A.V.O. Francesco De Lorenzo, del professore della società advisor KPMG Roberto Jannelli, dei presidenti del Consiglio di indirizzo e verifica e del Collegio sindacale del Pascale Gaetano Lombardi e Roberto Trivellini, del direttore amministrativo dell'IRCCS napoletano Loredana Cici, del presidente della LILT Napoli Adolfo D'Errico Gallipoli.

<L'Istituto dei tumori di Napoli – ha detto Pedicini – si trova per la seconda volta alle prese con il Bilancio Sociale, la più organica risposta alla profonda esigenza di rendicontazione sociale che l'Istituto ha voluto rappresentare già nel 2010. Per quest'anno abbiamo cercato di focalizzare

l'attenzione sui temi della trasparenza e della valutazione sociale del nostro operato, sin dalla fase di programmazione delle attività. Abbiamo allargato la sfera degli interlocutori a cui abbiamo chiesto testimonianza delle nostre attività; abbiamo sollecitato la partecipazione degli stakeholder interni e esterni attraverso nuovi strumenti informatici; abbiamo reso il personale cosciente della responsabilità sociale che volevamo rendicontare alla nostra comunità; un deciso passo in avanti, infine, rispetto all'edizione 2010, è costituito dall'acquisizione della asseverazione fornita dalla società di revisione KPMG>.

Il documento si divide in quattro sezioni: nella prima parte viene descritta l'identità dell'Istituto; nella seconda la mappa degli stakeholder (Regione Campania, Ministero della Salute e dell'Economia, fornitori di beni e servizi, associazioni e organizzazioni senza scopo di lucro, aziende ospedaliere e sanitarie); nella terza la creazione e la distribuzione del valore aggiunto; nell'ultimo capitolo, infine, vengono illustrati i principali risultati raggiunti (attività di ricerca e sanitaria) e gli obiettivi di miglioramento. <Il Pascale – ha detto nel suo intervento il direttore amministrativo, Loredana Cici – è diventato negli anni l'Istituto di riferimento per l'intero Mezzogiorno per la cura e la ricerca delle neoplasie con un regime annuale di 11mila ricoveri ordinari, 25 progetti in quattro anni per un investimento totale di 1,6 milioni di euro, 13 dei quali nel 2011, con 9 strutture adibite come area di ricerca per il settore oncologico>. Accanto all'Istituto da sempre anche la LILT Napoli, come ricorda il presidente Gallipoli D'Errico: <Da cinque anni cerchiamo nel nostro piccolo, tra l'altro di stare accanto ai pazienti e alle loro famiglie mettendo a disposizione dei figli degli ospiti della struttura una ludoteca inserita nell'ambizioso progetto "dal curare al prendersi cura" grazie alla presenza di personale qualificato, nonché di animatori e volontari>.

■ Cinzia Brancato



Adolfo D'Errico Gallipoli consegna a Luigi De Magistris la scultura di Socio Benemerito creata in esclusiva per la LILT da Patrizio Zona

# La LILT incontra il Sindaco di Napoli

Seguendo le indicazioni della Sede Centrale della LILT il giorno 11 gennaio 2013 il Presidente della LILT Napoli ha incontrato l'on.le Luigi De Magistris Sindaco di Napoli.

Seguendo le indicazioni della Sede Centrale della LILT il giorno 11 gennaio 2013 il Presidente della LILT Napoli è stato convocato dall'on.le Luigi De Magistris Sindaco di Napoli. All'incontro erano presenti la Dr.ssa Giuseppina Tommasielli Assessore alla sanità, giovani e pari opportunità e la dr.ssa Simona Creazzola coordinatrice della Consulta Femmi-

nile della Sezione di Napoli della LILT. Durante l'incontro, di oltre 30 minuti, che è stato molto cordiale il Sindaco e l'Assessore, che conoscevano perfettamente le attività sul territorio della LILT avendo partecipato a diverse manifestazioni, si sono complimentati per le tante iniziative ed hanno chiesto se fosse stato possibile estendere la meritoria opera di prevenzione clinica che la LILT sta svolgendo in due Municipalità (la terza e l'ottava) anche alle altre. Il Presidente ha accettato la proposta e ha preso l'impegno di far giungere all'Assessore Tommasielli un calendario di possibili incontri mensili nelle altre Municipalità. La dott.ssa Creazzola concorderà con l'Assessorato un calendario di incontri

sulla prevenzione oncologica con le donne delle varie Municipalità. La dott.ssa Creazzola, inoltre, ha chiesto all'Assessore di essere convocata per gli incontri che la stessa tiene periodicamente con la Componente femminile degli Ordini Professionali e con l'Osservatorio Femminile del Comune di Napoli.

Prima della conclusione dell'incontro è stato chiesto al Sindaco di partecipare alla Conferenza Stampa di presentazione della Settimana Nazionale della Prevenzione Oncologica che si terrà dal 16 al 24 marzo. Il Sindaco ha accettato con piacere ed ha proposto la Sala Giunta del Comune di Napoli come luogo per lo svolgimento della stessa.

## Riceviamo e pubblichiamo

Preg.mo Presidente della LILT di Napoli, ho avuto modo di conoscere l'attività della Sezione di Napoli della Lega, attraverso la visita-consulento che ho avuto con la nutrizionista dott.ssa Antonella Venezia, che è stato reso possibile grazie alla pazienza e all'efficienza della sig.ra Paola addetta alla segreteria.

Devo confessarle che quando ho letto di questo sportello gratuito in via s. Teresa degli Scalzi e fino a quando non mi è stato fissato il primo appuntamento a novembre, seppure incuriosita, ero alquanto scettica sulle reali finalità di questa

iniziativa. Invece in seguito mi sono dovuta ricredere.

La sig.ra Paola, seppure impegnata in continue telefonate non è mai stata sgarbata o superficiale nel ricevere le persone che erano in attesa come me ma anzi è stata sempre gentile nell'accoglienza e precisa ed esauriente nel fornire informazioni.

La dott.ssa Antonella Venezia poi è stata una vera rivelazione. Non solo mi ha fornito notizie utili in generale su quello che potrei definire un "salutare" stile di alimentazione ma è stata brava a capire di cosa avessi

realmente bisogno, portandomi per gradi a modificare la mia dieta. Credo che sia stato merito del suo calore umano, della sua competenza e della sua professionalità, se sono riuscita a continuare questo percorso e a non mollare alla prima difficoltà.

Spero che questo sportello gratuito abbia lunga vita affinché anche altre donne possano trovarne beneficio così come è capitato a me. Grazie per il Suo impegno e quello dei suoi collaboratori.

Lettera Firmata





**STORIE DI CANCRO NEL CINEMA E NELLA LETTERATURA**

PAN, Palazzo delle Arti Napoli  
sabato 21 gennaio ore 18.30

**in presenza:**  
Luciano De Fiore  
Maurizio de Giovanni  
Francesco Perrone  
Giovanni Rosti

**lettore:**  
Marialuisa Firpo



Il 21 gennaio, si è tenuto un incontro dal titolo Storie di cancro nel cinema e nella letteratura, organizzato da Francesco Perrone, Direttore Dell'Unità Sperimentazioni Cliniche del Pascale, con il contributo del Comune di Napoli, PAN, ADI, AIRC, CREATIVITAS, Istituto Tumori Napoli e LILT Napoli, al Palazzo delle Arti di Napoli. L'argomento era scabroso, ma Luciano De Fiore (filosofo all'Università La Sapienza di Roma), Maurizio de Giovanni (affermato scrittore napoletano), e Giovanni Rosti (Direttore dell'Oncologia all'Ospedale di Treviso) hanno saputo parlarne con garbo e paradossalmente con simpatia. Il pubblico era attento, numerosissimo (molte persone in piedi fino alla fine dell'evento), vario, non solo oncologi e addetti ai lavori. A catturare l'attenzione hanno contribuito la proiezione di numerosi videoclip, tratti da poco meno di un centinaio di film che hanno incluso più o meno direttamente storie di cancro, dal 1939 a oggi, la voce di Marialuisa Firpo che ha letto pagine tratte da "Un altro giro di giostra" di Tiziano Terzani e da "Si può curare" di Sylvie Menard, nonchè la lettura, fatta dall'autore stesso, del racconto Tu e il nuovo anno, di Maurizio de Giovanni. In chiusura di un gradito intervento Valerio Caprara, professore di Storia e critica del cinema all'Università di Napoli "L'Orientale", che ha sottolineato come i relatori avessero saputo tenersi lontano da ogni patetismo, ponendo domande pertinenti e rappresentando temi e situazioni in grado di toccare la sensibilità dei convenuti.



**ANNO 2013**

**LA LEGA ITALIANA PER LA LOTTA CONTRO I TUMORI**  
Sezione di Parma  
in collaborazione con  
**ASSOCIAZIONE MEDICI SCRITTORI ITALIANI**  
*indice il*

**PREMIO LETTERARIO NAZIONALE "FLAMINIO MUSA" - XXXIV EDIZIONE**

La Lega Italiana per la lotta contro i Tumori, Sezione di Parma, indice per il 2013 la XXXIV edizione del Premio Letterario Nazionale di narrativa **per medici scrittori**.

I racconti dovranno trattare una tematica inerente ad una situazione di carattere neoplastico; dovranno esprimere non tanto passaggi medico-tecnici, quanto manifestare, attraverso l'originalità, il contenuto dei pensieri, l'espressione letteraria e le immagini, stati d'animo per un coinvolgimento del lettore alla lotta contro i tumori.

Gli elaborati non dovranno superare le otto facciate, interlinea 2,0, dimensione carattere 12 e dovranno risultare inediti e mai premiati in altri concorsi. Dovranno essere corredati dalle generalità dell'autore, indirizzo, numero di telefono, indirizzo e-mail e da una dichiarazione di liberatoria per una eventuale pubblicazione del racconto inviato sia da parte della LILT che dell'autore. Gli scritti che non rispondessero integralmente ai suddetti requisiti non verranno valutati.

All'autore dell'opera migliore verrà assegnato il Premio "Flaminio Musa" 2013; sono previsti anche premi per il secondo ed il terzo classificato. I premi dovranno essere ritirati personalmente nel corso di una cerimonia che si terrà, indicativamente, nel mese di settembre. Un attestato sarà consegnato a tutti i partecipanti.

Per la **Sezione speciale** del Premio, istituita nel 2012 e riservata agli **Psicologi scrittori**, iscritti all'albo, con racconti che evidenzino, in particolare, gli aspetti umani, relazionali, emotivi della sofferenza che accompagna la patologia tumorale, verrà premiato il 1° classificato con il Premio "Flaminio Musa Sezione Speciale" e saranno attribuite eventuali "menzioni d'onore" per racconti particolarmente significativi.

La quota di partecipazione, fissata in **€ 40,00** dovrà essere versata sul c/c bancario (Banca Popolare dell'Emilia Romagna IT 200 05387 12704 000002095031) o su c/c postale n. 10324432. Le opere concorrenti di ambedue le Sezioni dovranno essere inviate in 3 copie cartacee e via e-mail ([parma@lilt.it](mailto:parma@lilt.it)) alla Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori, Sezione di Parma - Via Musini n. 41 - 43125 Parma - entro e non oltre il 17 giugno 2013. Luogo e data della premiazione verranno comunicati successivamente a tutti i partecipanti.

Parma, 5 febbraio 2013

Il Presidente  
Prof.ssa Stefania Pugolotti  
*Stefania Pugolotti*

P.S. - Per informazioni, la nostra segreteria è aperta dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle 12.30 e dalle ore 15.00 alle 18.00 - tel. 0521/988886 - fax 0521/940318 - e-mail: [parma@lilt.it](mailto:parma@lilt.it)



Qualità della vita

## Lo Shiatsu: sostegno e recupero

Presso il Servizio di Psico-oncologia della Fondazione Pascale è stato attivato dal febbraio 2007 il percorso di supporto e recupero psicofisico al paziente oncologico



**INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI:**  
Servizio di Psico-oncologia (7° piano) • Dott.sse Caterina Barbato e Anna Laura Iturrioz  
Mercoledì ore 10,00 -12,00 • Tel.081 5603653 • IL PERCORSO È GRATUITO E A NUMERO CHIUSO



### AMBULATORIO DI DERMATOLOGIA PREVENTIVA E CORRETTIVA PER PAZIENTE ONCOTERAPIA

Da oltre due anni è attivo presso la Sezione di Dermatologia Clinica dell'Università Federico II di Napoli un ambulatorio di Dermatologia Preventiva e Correttiva per pazienti in terapia oncologica. Il progetto, in collaborazione con la LILT, ha come obiettivo quello di fornire un aiuto qualificato ai pazienti che devono iniziare o sono in corso di terapia.



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI FEDERICO II**  
Azienda Ospedaliera Universitaria "Federico II"  
Via Pansini, 5 - 80131 Napoli

## IL CORPO RITROVATO

**AMBULATORIO DERMOCOSMETOLOGICO ED ENDOCRINOLOGICO PER PAZIENTI IN TERAPIA ONCOLOGICA**

*"La possibilità di sopravvivere al cancro è insieme una conquista e una realtà del nostro tempo."*

Visite: tutti i mercoledì dalle 9,00 alle 13,00  
Per prenotazioni telefonare allo 081 746 2435-2459-4386

[www.ilcorporitrovato.org](http://www.ilcorporitrovato.org)

# Peugeot e LILT insieme per la Prevenzione dei tumori



La Peugeot ha consegnato ufficialmente alla sede centrale della LILT una vettura che sarà utilizzata nell'ambito delle attività istituzionali. Erano presenti, tra gli altri, il Direttore Relazioni Esterne di Peugeot Italia dott. Eugenio Franzetti e il Presidente Nazionale della LILT, prof. Francesco Schittulli. Un atto di sensibilità della Peugeot a testimonianza dell'impegno nella lotta contro i tumori della LILT, che ha celebrato i suoi 90 anni di vita, per la promozione della cultura della prevenzione come metodo di vita nel vincere il cancro. "Peugeot non è un'entità astratta - ha dichiarato il dotto Eugenio Franzetti nel consegnare le chiavi della vettura - è prima di tutto un'azienda fatta di uomini e donne che vivono i normali problemi di tutti i giorni. E sono proprio i nostri uomini e

donne che desiderano aiutare la LILT fornendole quello che sappiamo fare meglio, cioè automobili che le saranno utili per svolgere al meglio il suo impegno. "La Peugeot 508 consegnata oggi al Presidente della LILT è l'inizio di un percorso di attività a sostegno della stessa Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori. Dal canto suo la LILT, attraverso una convenzione con le Sezioni Provinciali, potrà offrire gratuitamente ai dipendenti Peugeot Italia che lo desiderano, l'accesso e l'erogazione di servizi e prestazioni mediche di prevenzione, nonché materiali informativi in materia di prevenzione e corretti stili di vita. LILT e Peugeot insieme per la prevenzione - ha sottolineato il prof. Francesco Schittulli - sarà questo il messaggio di sensibilizzazione a favore della prevenzione per vincere i tumori, che viaggerà da questo momento sulle strade grazie al sostegno di questa importante azienda automobilistica europea. Non possiamo che essere orgogliosi per questa nuova partnership e accogliere nella nostra grande famiglia tutti coloro che operano in Peugeot Italia".

**Cure domiciliari gratuite ai malati neoplastici in fase avanzata**



*prevenire è vivere*

La Sezione di Napoli della LILT assicura dal 1988 l'Assistenza Oncologica Domiciliare ai pazienti in fase avanzata in collaborazione con i medici di medicina generale.

Il servizio si avvale di una équipe sanitaria composta da medici oncologici, medici esperti nella cura del dolore, psicologi, infermieri professionali e volontari specificamente formati.

**Per informazioni:**  
081 5495188 - 081 5465880

## Progetto Quadrifoglio 2011/2012

Grande Successo del Progetto Quadrifoglio anche nell'anno scolastico 2011 - 2012. Incontri in 12 scuole medie inferiori e superiori avvicinando circa 1500 studenti.



Il Progetto Quadrifoglio è un progetto di educazione alla salute nato nel 1997 e rivolto principalmente alle scuole dell'obbligo affinché siano promossi stili di vita corretti affrontando temi riguardanti l'alimentazione, la prevenzione al tabagismo e l'igiene orale. I partner coinvolti nel progetto sono l'ASL Napoli1 Centro, l'Assessorato all'Ambiente del Comune di Napoli, la LILT Lega Italiana per la lotta contro i tumori e l'ANDI Associazione Nazionale Dentisti Italiani. Le tematiche affrontate seguono itinerari diversificati e specificamente individuati a seconda della platea scolastica alle quali sono rivolte ed in particolare la prevenzione al tabagismo è mirata agli studenti della scuola secondaria di 1° e 2° livello. La prima fase è di formazione degli insegnanti con lezioni frontali da parte dei Dott.ri Mabilia e Boscaino e la distribuzione di materiale che fa da supporto allo svolgimento del progetto. Segue la realizzazione da parte degli insegnanti di percorsi educativi che, attraverso metodologie attive di insegnamento e di apprendimento, producono concrete esperienze educative. Esse sono svolte in un arco di tempo che va dalle due settimane ai quattro mesi con interventi strutturati e validati scientificamente rifacendosi a teorie cognitive attraverso l'utilizzo di letture, giochi, esperimenti che coinvolgono gli studenti anche dal punto di vista emotivo. La seconda fase prevede l'intervento in classe degli esperti: la LILT, rappresentata dalla dott.ssa Avvisati, utilizza determinati stimoli e provoca un dibattito costruttivo visto anche l'età adolescenziale degli allievi ai quali è rivolto il progetto per la disassuefazione al fumo. Ricerca, inoltre, il coinvolgimento dei genitori, che qualora interessati, possono ricevere informazioni per percorsi ad essi riservati. La terza ed ultima fase è una manifestazione che si tiene al termine dell'anno scolastico durante la quale le scuole hanno la possibilità di mostrare i prodotti del percorso didattico realizzato e ricevere un attestato per l'impegno profuso. Importante sottolineare che il Progetto Quadrifoglio ha ottenuto riconoscimenti non solo a livello Nazionale ma anche Europeo e il Ministero della Salute l'ha individuato come migliore progetto di educazione per i corretti stili di vita. Inoltre, è utilizzato quale modello d'intervento da scuole di altre regioni Italiane.

■ Rosaria Boscaino



**05/07/2012**

Adolfo e Maria Giovanna Gallipoli hanno partecipato alla cerimonia di chiusura del "Premio Nazionale Aryanca per la cultura 2012" dal tema: I Napoletani e la legalità. L'evento tenutosi alla Stazione Marittima di Napoli ha visto ospite d'onore Sua Em.za Rev.ma il Cardinale Crescenzo Sepe.

**06/07/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha portato un indirizzo di salute al convegno tenutosi all'Hotel Continental di Napoli: "Innovazione ed integrazione diagnostico - terapeutica in oncologia nel 2012" organizzato da Fondazione Pascale e ASMO.

**10/07/2012**

Diretta televisiva a TV Luna del prof. Adolfo Gallipoli D'Errico sull'importanza della prevenzione e le finalità delle attività svolte dalla LILT Napoli.

**11/07/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli, Ludovico e Paola Docimo, Gaetano e Maria Elena Altieri, hanno partecipato su invito del Gen. D. Giuseppe Mango e sig.ra Stefania al ricevimento di commiato tenutosi presso "Le Arcate" di Napoli.

**13/07/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha partecipato alla cerimonia militare presso la caserma Zanzur per il cambio di testimone al comando Regionale Campania della Guardia di Finanza tra il gen. D. Giuseppe Mango ed il generale Nunzio Antonio Ferla.

**27/07/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico su invito del direttore Generale della ASL di Avellino, ing. Sergio Florio ha partecipato alla cerimonia di inaugurazione del Centro Residenziale Cure Palliative - Hospice Solfora.

**27-31/07/2012**

La suggestiva cornice della terrazza dell'Hotel Cesar Augustus di Anacapri ha fatto da sfondo alla X edizione del Festival "Dal Barocco al Jazz". L'evento, organizzato nell'ambito dell'attività della Fondazione E. M. Napolitano è stato ideato e diretto da Maria Sbeglia, attiva sostenitrice della LILT Napoli e si è avvalso della partecipazione di svariati artisti.

**30/07/2012**

Presso il Parco Naturale Fondi di Baia a Bacoli, il Gruppo teatrale "La Paranza", in collaborazione con A.S.D. Chige con il patrocinio della LILT ha tenuto la rappresentazione "Notre Dame de Paris come non lo avete mai visto". I proventi della serata sono stati destinati al progetto Qualità della vita che la LILT sostiene con la Struttura di Psiconcologia della Fondazione Pascale.

**04-05/08/2012**

Nella splendida cornice del Parco urbano "Mera villa" la protezione civile di Massa di Somma, l'As-

sociazione Graffito d'Argento e l'associazione Sott'èncoppa, hanno organizzato la "III Sagra dell'Amicizia". Il ricavato della serata è stato destinato ai fini istituzionali della LILT

**04/08/2012**

Al teatro del Grand Hotel Quisisana è stato ospitato il Capri Cine Galà 2012 promosso dall'Associazione Aurea A, organizzato dalla Adp Eventi di Annalisa De Paola ed ha visto protagonista della serata il film "Il cielo in una stanza" di Enrico e Carlo Vanzina. All'evento cui è stato presente Enrico Vanzina e vari personaggi dello spettacolo, hanno partecipato Adolfo e Simona Gallipoli.

**12/09/2012**

Cocktail con piano bar del maestro Gianni Conte al Circolo Tennis Club Napoli, che ha segnato l'apertura dell'evento internazionale DAVIS CUP. La serata: "Una volée per la ricerca" si è avvalsa della collaborazione della Fondazione Amici del Pascale e della LILT Napoli ed ha visto la partecipazione di varie autorità della politica, delle professioni e numerosissimi soci e simpatizzanti.

**13/09/2012**

Nell'ambito dell'evento DAVIS CUP, Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato alla presentazione in anteprima della nuova Classe A tenutasi al Villaggio Davis Cup - TC Napoli ed organizzato dalla Mercedes Benz ed AMB Selezione Auto.

**15/09/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato al Cocktail di benvenuto dell'incontro di doppio Italia - Cile su invito della Federazione Italiana Tennis ed il Tennis Club Napoli.

**20/09/2012**

La LILT Napoli ha partecipato al ricevimento di commiato del col Bernardo Barbarotto, 76° Comandante della Scuola Militare Nunziatella.

**21/09/2012**

La LILT Napoli ha partecipato alla cerimonia presso la Scuola Militare Nunziatella per il cambio di testimone al comando del prestigioso istituto tra il comandante Bernardo Barbarotto ed il comandante Maurizio Napolitano.

**21/09/2012**

Serata al teatrino di Corte di Palazzo Reale a sostegno del progetto QUALITÀ DI VITA che la LILT sostiene con la Struttura di Psiconcologia della Fondazione Pascale. Alla serata, in un gremio teatro, hanno partecipato tra gli altri il Sindaco di Napoli, On. le Luigi De Magistris e per la LILT il dr. Rosario Mazzitelli in rappresentanza del Presidente con Nuccia e Giuseppe e Luisa Barbutto. Nella stessa serata spettacolo di Milonga al Circolo Ufficiali.

**21/09/2012**

Il dr. Maurizio Montella presidente del Comitato Re-

gionale LILT ha partecipato in veste di relatore al convegno "Ambiente e Salute: Chi vuol cercare trova" organizzato dall'Associazione Italiana Medici per l'ambiente - ISDE e tenutosi al palazzo Serra di Cassano di Napoli.

**26/09/2012**

Riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Collegio dei Revisori.

**27/09/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico e Maurizio Montella hanno partecipato alla Conferenza stampa di presentazione della Campagna Nazionale Nastro Rosa 2012 tenutasi a Roma, presso il tempio di Adriano.

**27/09/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico e Maurizio Montella hanno partecipato all'Assemblea Nazionale dei Presidenti e dei Commissari delle Sezioni Provinciali della LILT tenutasi nella Sala Capitolare del Senato della Repubblica.

**29/09/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha portato un indirizzo di salute al Congresso Nazionale di Oncologia Pediatrica: Esperti a Confronto tenutosi presso l'Aula Magna di Palazzo Ruvigliani ed organizzato A.O. Pediatrica Santobono Pausillipon.

**30/09/2012**

Si è tenuto presso la Sala Consiliare del Comune di Arzano l'incontro - dibattito "Sversamento illegale dei rifiuti e roghi tossici" organizzato dall'Associazione Aria Pulita a cui ha partecipato il prof. Maurizio Montella, Presidente del Comitato Regionale LILT.

**04/10/2012**

Nell'ambito della Campagna Nastro Rosa il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha partecipato ad un'intervista presso TV Luna illustrando gli eventi della Campagna.

**04-05-06/10/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha portato un indirizzo di salute alla 2° edizione del "Corso base interventistica eco guidata" tenutosi presso la Sala delle teleconferenze della S.C. di Radiodiagnostica I della Fondazione Pascale.

**08/10/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico, nell'ambito dell'attività di informazione ed educazione alla prevenzione, ha partecipato alla Conferenza stampa di Presentazione de: "Progetto Quadrifoglio" per l'anno scolastico 2012/13 realizzato da: LILT, Comune di Napoli, ASL NA 1 e ANDI tenutasi nella Sala Giunta di Palazzo S. Giacomo a Napoli. All'incontro hanno partecipato il vice sindaco On. le Tommaso Sodano, l'assessore alle politiche giovanili dr.ssa Giuseppina Tommasielli, il Coordinatore del progetto dr. Pio Russo Krauss.



**08/10/2012**

La LILT nell'ambito delle sue campagne di informazione e educazione alla prevenzione ha patrocinato l'iniziativa della delegazione di Bruscianno presieduta dal dr. Vincenzo Cerciello dedicando una giornata alla prevenzione prostatica. I controlli clinici sono stati effettuati dal dr. Luigi Marra urologo - chirurgo dell'INT Napoli e si sono svolti presso la parrocchia San Giovanni Battista di Bruscianno messa a disposizione da Don Baldo Lombardo.

**09/10/2012**

L'Associazione Amici di Vittorio De Sica e la Fondazione Cineteca Italiana hanno presentato al cinema Filangieri di Napoli l'opera cinematografica integralmente restaurata "Lohengrin (1936)" di Nunzio Malasomma con Vittorio De Sica. L'evento è stato curato dalla ADP eventi e presentato da Giuliana Gargiulo. Fra i presenti Adolfo e Simona Gallipoli, Manlio e Silvana D'Aponte, Enzo e Annalisa De Paola oltre a molti soci della LILT.

**11/10/2012**

L'Enoteca Laudiero di via Santa Lucia in Napoli, ha ospitato L'Azienda Agricola Fratelli Berlucci per la promozione con degustazione del "Franciacorta riserva 2005 - Casa delle Colonne Zero" cui ha partecipato Adolfo Gallipoli D'Errico.

**12/10/2012**

Su invito del 77° Comandante della Scuola Militare Nunziatella, Col Maurizio Napoletano, il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico, ha partecipato alla cerimonia di inaugurazione dell'Anno Scolastico 2012/13.

**13/10/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli, hanno partecipato al Convegno Nazionale 2012: "Competere per crescere - Le sfide dell'Europa - Le opportunità per l'Italia" tenutosi presso il Teatro di Corte di Palazzo Reale di Napoli ed organizzato dalla Federazione Nazionale dei Cavalieri del Lavoro.

**13/10/2012**

Nell'ambito del programma "Star bene a Capri e Anacapri" ambulatorio LILT di Prevenzione Clinica Gratuita "Cute e Nei".

**16/10/2012**

Si è riunito al Circolo del Tennis il Comitato Promotore.

**18/10/2012**

Il Club Majestic Dance ha organizzato una serata danzante il cui ricavato è stato donato alla LILT in ricordo ballerina Katia Velentini prematuramente scomparsa.

**19/10/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato al cocktail di commiato organizzato dal prefetto Andrea De Martino e sig.ra Irene presso il Palazzo del Governo in piazza del Plebiscito a Napoli.

**19/10/2012**

Il prof. Maurizio Montella, ha partecipato in veste di relatore all'evento Formativo "Ca mammario e problematiche correlate" tenutosi nell'Aula Magna dell'A.O.R.N. San Giuseppe Moscati di Avellino ed organizzato dall'AMDOS.

**22/10/2012**

La LILT ha attivato presso l'INT Fondazione Pascale un servizio di mediazione culturale finalizzata a favorire e facilitare i ricoveri e le prestazioni sanitarie dei cittadini extracomunitari di lingua Russa - Ucraina grazie alla convenzione con la cooperativa Gesco.

**23/10/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato alla serata in onore del prof. Stephen I. Volgate organizzata nella suggestiva cornice del ristorante Villa D'Angelo dal prof. Gianni Marone attivo sostenitore della LILT. Il prof. Stephen Volgate è stato insignito della laurea ad honoris dall'Università Federico II di Napoli

**25/10/2012**

"Sotto il vestito... il cuore", singolare titolo del progetto voluto dallo stilista Domenico Lotti per la manifestazione itinerante pro Scampia, che ha visto il suo secondo appuntamento all'Agorà Morelli ed ha riscosso un enorme successo di pubblico e di consensi. La manifestazione, a sostegno della palestra Maddaloni di Scampia si è avvalsa del patrocinio dell'Osservatorio Anticamorra e Riqualificazione Napoli Nord presieduta dall'ex Procuratore Capo della Repubblica Giovandomenico Lepore, socio sostenitore della LILT. Tra i partecipanti Adolfo e Simona Gallipoli, Giuseppe e Luisa Barbutto.

**25-27/10/2012**

La LILT Napoli, ha patrocinato e sostenuto l'organizzazione del Convegno Nazionale "Dies Campanae 2012 Parliamo dei vasi: Studio dell'imaging Vascolare nel terzo millennio", tenutosi a Castel dell'Ovo a cui il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha portato un indirizzo di salute.

**26/10/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha partecipato in qualità di relatore al convegno "Diagnostica per immagini in oncologia - Il cancro del Retto" tenutosi presso l'Aula Magna dell'Università degli Studi del Molise di Campobasso. Il Convegno è stato patrocinato dalla LILT Nazionale.

**26/10/2012**

La LILT Napoli è stata invitata alla cerimonia: Memorial Day "Rocco Docimo (2002 - 2012)" presso la sala di Presidenza di Medicina della Seconda Università di Napoli, organizzata dal prof. Ludovico Docimo componente de Consiglio Direttivo della LILT. Alla cerimonia era presente Simona Gallipoli.

**26/10/2012**

Su invito del Comandante dell'Accademia Aeronautica Gen. B. A. Umberto Baldi Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato al tradizionale evento del Mak  $\pi$  100 tenutosi presso il Circolo Ufficiali dell'Accademia Aeronautica.

**27/10/2012**

Nell'ambito del programma "Star bene a Capri e Anacapri" ambulatorio LILT di Prevenzione Clinica Gratuita "Cute e Nei".

**29-31/10/2012**

All'Hotel Sheraton Nicolaus di Bari, il prof. Maurizio Montella ha tenuto una relazione nell'ambito del XXXVI Congresso AIE.

**30/10/2012**

Intervista radiofonica attraverso di Radio CRC Italia al prof. Adolfo Gallipoli D'Errico sull'importanza della prevenzione e le finalità delle attività svolte dalla LILT Napoli nell'ambito della Campagna Nastro Rosa.

**31/10/2012**

Nell'ambito delle attività di prevenzione ed educazione ai sani stili di vita, la LILT Napoli ha avviato un programma di informazione, attivando presso la sede di Santa Teresa degli Scalzi 80 un Ambulatorio sulla Sana e Corretta Alimentazione coordinato dalla dr.ssa Antonella Venezia specialista in Scienze dell'Alimentazione.

**09/11/2012**

"Per la Solidarietà è sempre Natale" incisivo slogan che ha accompagnato la cena spettacolo November Evening 2012 che il Monte dei Paschi di Siena e la LILT Napoli hanno scelto per introdurre il progetto Monte Paschi Siena e le festività natalizie. La cena buffet si è tenuta al Ristorante Rosolino e, per allietare i numerosissimi ed entusiasti partecipanti ci ha pensato l'amico delle serate LILT, il Maestro Maurizio Filisdeo e la sua Band.

**14/11/2012**

Nell'ambito del progetto: "Prevenzione e Solidarietà" controlli clinici presso il centro Sportivo Star Judo di Scampia.

**15/11/2012**

Su invito del Capo di Stato Maggiore dell'Aeronautica Militare, Generale S.A. Giuseppe Bernardis, Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato alla cerimonia di inaugurazione dell'anno Accademico 2012 - 2013 degli Istituti di Formazione dell'Aeronautica Militare.

**16/11/2012**

Nell'ambito delle iniziative relative alla Campagna Nazionale "Nastro Rosa 2012", la delegazione di Caivano della LILT Napoli coordinata dal dr. Giuseppe Celiento ha tenuto presso l'Istituto Religioso delle Suore Compassioniste - Istituto Capogrosso il Convegno "Per un futuro sempre più rosa", nello stesso



ambito è stata inaugurata con una conferenza stampa la VI° edizione Caivanese della Campagna Nazionale Nastro Rosa organizzata in collaborazione con il Distretto Sanitario 45 ASL Napoli 2 Per l'occasione è stata illuminata in rosa la Madonnina dell'Istituto.

**17/11/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato alla cerimonia del Giuramento degli Allievi del 225° Corso della Scuola Militare Nunziatella su invito del comandante Col.f.t. ISSMI Maurizio Napoletano.

**17/11/2012**

Al Museo di Villa Pignatelli, accompagnati dal violino di Riccardo Zamuner ed introdotti da Donatella Trotta, alcuni amici tra cui Adolfo e Simona Gallipoli e Donato Zarrilli hanno partecipato al ricordo de: "Le stagioni della vita di Michele Di Gianni".

**24/11/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha partecipato in veste di relatore al convegno informativo: "Le malattie neoplastiche prevenibili – Dalla paura alla speranza... un dono alla città" organizzato dal presidente del Lions Club Chiaia e dai presidenti dei club aderenti, tenutosi presso l'Istituto Denza di Napoli. Il Convegno è stato organizzato con il patrocinio della LILT e su richiesta del presidente Lyons dr. Salvatore Alvino, è stato distribuito a tutti i partecipanti l'opuscolo "Perché prevenire è vivere".

**28/11/2012**

Il dr. Roberto Mabilia ha partecipato in qualità di docente al Corso di Educazione alla Salute "Quadrifoglio" dal tema il Tabagismo.

**29/11/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico, ha partecipato in veste di moderatore al corso "Qualità della vita in oncologia: dal linfedema alla patologia ostoarticolare". tenutosi all'Hotel delle Terme di Agnano ed organizzato del servizio di Riabilitazione della Fondazione Pascale diretto dalla dr.ssa Monica Pinto.

**30/11/2012**

La LILT Napoli ha patrocinato il convegno "La diagnostica molecolare nella pratica clinica" tenutosi presso il centro CETAC di Caserta.

**03-07/12/2012**

Kermesse di Natale organizzata dall'Associazione "Donna Come Prima", filiazione della LILT, presso il Day Hospital dell'Istituto Tumori Napoli. Si ringraziano i tanti sponsor che hanno permesso il brillante svolgimento della manifestazione.

**04/12/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha portato un indirizzo di saluto al convegno: Le disfunzioni sessuali nel paziente uro – oncologico "tenutosi all'Hotel San Germano.

**07/12/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha partecipato in

veste di presidente di sessione alla IV edizione del convegno: Le Neoplasie del Colon – Retto: standard e prospettive di ricerca" presso l'Aula Cerra della Fondazione Pascale.

**8/12/2012**

"L'amore è... profumo di Natale a Pollena Trocchia" è questo il titolo dell'evento benefico pro LILT organizzato dall'Associazione socio culturale "Graffiti d'Argento.

**10/12/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli, Enzo e Annalisa De Paola, hanno partecipato alla proiezione in anteprima del film di Luigi e Aurelio De Laurentis, "Colpi di Fulmine" di Neri Parente tenutosi al Med Maxicinema di Napoli alla presenza del regista e degli artisti. L'evento è stato curato dalla ADP eventi.

**10-12/12/2012**

La LILT Napoli ha patrocinato il convegno "Il confine tra Benigno e Maligno: il percorso diagnostico dalla morfologia alla biologia molecolare", svoltosi presso l'Aula Magna dell' Ospedale Monaldi.

**13/12/2012**

La LILT Napoli ha patrocinato e sostenuto la manifestazione "Respiriamo la città. I bambini raccontano la salute e l'ambiente a Napoli". Lo studio pilota si è avvalso della collaborazione dell'Istituto di Fisiologia Clinica del CNR, della London School of Hygiene and Tropical Medicine e della Fondazione Idis – Città della Scienza sede della manifestazione di chiusura.

**14/12/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha partecipato alla riunione dei presidenti e dei Commissari LILT tenutasi a Roma presso la sede Centrale della LILT.

**14/12/2012**

Francesco e Alba Caccavale, attivi sostenitori della LILT Napoli, hanno invitato Adolfo e Simona Gallipoli a partecipare alla prima dello spettacolo di Biagio Izzo "Tutti con me " al teatro Augusteo.

**18/12/2012**

Presso la palestra Star Judo di Scampia, si è tenuta la presentazione del Calendario 2013 "Dai Forza alla Vita" patrocinato dalla LILT, dall'Istituto Tumori e dall'ICIP (Comitato Italiano Paraolimpico Napoli).L'incontro ha visto insieme al padrone di casa Giovanni Maddaloni, la partecipazione del prof. Guido Trombetti Assessore Regionale alla ricerca, del Direttore Generale INT Tonino Pedicini, del Referente Campano di Libera don Tonino Palmese, del Presidente dell'Osservatorio Anticamorra Giovandomenico Lepore, dell'Assessore Comunale alle Politiche Sociali Sergio D'Angelo, del Presidente della Circoscrizione di Scampia Angelo Pisani, del presidente del Comitato Provinciale Paraolimpico Giuseppe Ambrosino, del Presidente LILT Adolfo Gallipoli D'Errico e di numerosi atleti che hanno prestato il volto al calendario.

**18/12/2012**

Diretta televisiva a TV Luna sull'importanza della prevenzione ed un augurio da parte della LILT Napoli rappresentata per l'occasione dal dr. Luigi Busiello.

**19/12/2012**

Adolfo e Simona Gallipoli hanno partecipato alla festa degli auguri su invito dei presidenti dei Lions Club Napoli Chiaia e Napoli Svevo, tenutasi presso l'Hotel Excelsior di Napoli.

**19/12/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico ha partecipato in veste di relatore al convegno "I Tumori neuroendocrini – riflessioni tra presente e futuro" tenutosi presso l'aula Cerra della Fondazione Pascale.

**20/12/2012**

La LILT nell'ambito delle sue attività di informazione e educazione alla prevenzione ha organizzato un giornata di prevenzione Oncologica al "Centro di Medicina Futura Group" di Acerra; i controlli clinici al seno sono stati effettuati dal Dr. Pasquale Ruffolo.

**20-21/12/2012**

Rappresentazione Teatrale pro LILT al teatro Mercadante di Napoli messo gentilmente a disposizione dal Comune di Napoli in collaborazione con il Comune di S. Giorgio a Cremano. La manifestazione è stata organizzata dalla Delegazione LILT "Nicoletta B", presieduta da Maurizio Gambardella ed ha visto la compagnia teatrale Thema Napoli impegnata nella rivisitazione di Rosario Iorio dell'opera di Federico Garcia Lorca "Badas de Sangre – all'ombra d'a montagna".

**20/12/2012**

Nei reparti di degenza dell'INT Fondazione Pascale, alcuni componenti del Consiglio Direttivo ed numerosi volontari hanno provveduto alla annuale distribuzione di doni offerti dalla LILT ai pazienti ricoverati. Si ringrazia per l'affettuosa collaborazione: Salvatore Della Monica, Doria, Ernesto Espósito, Ferrero, Mondatori Parmalat.

**21/12/2012**

La LILT Napoli, è stata invitata dal Comandante dell'Accademia Aeronautica a partecipare alla Cerimonia della "consegna degli spadini" agli allievi del 1° corso.

**21-30/12/2012**

1° torneo di calcio al Centro Sportivo Santantimo: "Diamo un calcio al Tumore". L'evento sportivo, è stato patrocinato dalla LILT quale ente beneficiante.

**30/12/2012**

Il prof. Adolfo Gallipoli D'Errico è stato intervistato da Radio Montecarlo con altri personaggi del mondo della politica e delle professioni per un augurio di fine anno e per conoscere le prospettive del volontariato oncologico ed in particolare della LILT sulla prevenzione e sullo stato delle cure oncologiche.

Le attività della LILT e la pubblicazione di

# ● OBIETTIVO ● VITA

sono state possibili anche grazie al contributo di



ISTITUTO  
BANCO DI NAPOLI  
FONDAZIONE



Camera di Commercio  
Napoli



BANCA STABIESE

Fondata nel 1933



BANCA  
POPOLARE  
DI BARI



**Marican** S.p.A.

PARTECIPIAMO CON SENSIBILITÀ  
E AMORE PER LA VITA



AUGUSTISSIMA ARCICONFRATERNITA  
ED OSPEDALI DELLA SS. TRINITA' DEI  
PELLEGRINI E CONVALESCENTI  
FONDATA NEL 1578  
ENTE DI CULTO (D.P.R. 25/2/1970)  
NAPOLI



**FERRERO**



MARINELLA  
NAPOLI



maison  
magic dal 1967  
N A P O L I



**I.R.S.V.E.M. s.r.l.**

Stabilimento di Depurazione Molluschi

via Lucullo, 43 - BAIA - BACOLI (NA)

tel. 081 868 7633 - 081 8687665

fax 081 8687277 - telex 722409



Via N. Sauro, 5-7 - Napoli (Italia)

tel 081 7649873/0547

fax 081 7649870

www.rosolino.it



*Ascolta il vento,  
pensa pulito.*



Monetti  
GIOIELLERIA - OROLOGERIA



ELENA LONGO DESIGN  
www.caprinelcuore.it

Società di Brokeraggio Assicurativo  
Piazza Bovio 22 - 80133 Napoli  
**Poliass**  
MARINE & GENERAL



matrimoni comunioni  
convegni reportage  
0818185911 • 3683015624  
3281627286  
pippobycapri@tiscali.net  
pippobycapri@fastwebnet.it  
web.tiscali.it/pippobycapri  
xoomer.virgilio.it/pippobycapri



■ Sede Legale:  
Viale Saturno, 26 - 80014  
Giugliano in Campania - (NA)  
tel. +39 081 7674641





## LE ATTIVITÀ



### ASSISTENZA ONCOLOGICA DOMICILIARE GRATUITA

La LILT Napoli assicura le cure domiciliari gratuite ai pazienti neoplastici in fase avanzata.



**081 5495188**  
**081 5465880**

dal lunedì al venerdì dalle ore 10,00 alle ore 18,00.



### CORSI PER SMETTERE DI FUMARE

La LILT Napoli organizza corsi per la disassuefazione dal fumo di sigaretta.



**081 5495188**  
**081 5465880**

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 10,00 alle ore 13,00.



### INCONTRI PER LA FORMAZIONE DIVOLONTARI

La LILT si identifica con il volontariato.

Le nostre attività hanno bisogno anche di te!



**081 5495188**  
**081 5465880**  
**081 5903596**

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 10,00 alle ore 13,00



### AMBULATORI

La LILT Napoli è attiva nel campo della diagnosi precoce attraverso visite ambulatoriali effettuate al personale delle aziende convenzionate con la LILT

#### • Napoli

Via Santa Teresa degli Scalzi, 80  
tel. 081 5495188

Via Mariano Semmola  
c/o Istituto Tumori  
tel. 081 5465880

c/o Cral Circumvesuviana  
Corso Garibaldi, 387  
tel. 081 7722662

#### • Caivano (Na)

Via Savonarola, 5  
tel. 081 8342341  
martedì e venerdì  
dalle ore 9,00 alle ore 11,00

#### • Monteruscello Pozzuoli (Na)

Centro sociale c/o A.C.V.L.  
(Associazione Culturale Vincenzo Luongo)  
Via Parini, lotto 8, fabbr. I, int. 1  
tel. 081 5244702  
martedì e giovedì  
dalle ore 16,00 alle ore 19,00

#### • Castellammare di Stabia

c/o Clinica Stabia  
Viale Europa, 77  
tel. 081 8748111

#### • Vico Equense (Na)

Centro Caritas Chiesa San Ciro  
Piazza Marconi  
tel. 081 8016494  
giovedì dalle ore 10,00 alle ore 12,00

#### • Piano di Sorrento

Consultorio Vita e Amore  
Piazza Cota, 40  
tel. 331 9424126  
dal lunedì al venerdì  
dalle ore 9,00 alle ore 12,00  
e dalle ore 15,00 alle ore 17,00

#### • Capri

Studio Anastasio  
Via Marina Grande, 114  
tel. 081 8376256

per informazioni:

#### LILT Napoli

tel. 081 5465880  
081 5903596  
081 5495188  
e-mail: info@legatumori.na.it

Per conoscerci meglio visita il nostro sito internet  
**www.legatumori.na.it**

The screenshot shows the website interface for LILT Napoli. At the top, there is the LILT logo and the text 'LEGA ITALIANA PER LA LOTTA CONTRO I TUMORI' and 'Sezione di Napoli - Coordinamento Regionale'. Below this, there is a search bar and a navigation menu with links: 'Contatti', 'Links Utili', 'Coordinamento Regionale', 'Consulta Femminile', and 'Donna come prima'. A prominent advertisement for a 'Corso per non fumare' (Anti-smoking course) is displayed, featuring a lit cigarette and the text: 'Fumi e non sai come smettere? Questo è il momento giusto con il nostro "Corso per smettere di fumare" entra'. On the right side, there is a sidebar with the heading 'La Lega' and a list of services: 'Chi siamo', 'La nostra storia', 'Organi', 'Cosa facciamo', 'Dove siamo', 'Attività', 'Ambulatori', 'Progetti di ricerca', 'Assistenza domiciliare', 'Corso per smettere di fumare', 'Sezione ospiti', and 'Diagnosi precoce'.